

## Wichtiger Hinweis!

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen. Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

**Achtung, unbedingt lesen!** Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch, Für Folgeschäden, die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

## Kunststoff-Rettungszeichenleuchte

Rettungszeichenleuchte gem. DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 und DIN EN 1838 für Wand- oder Deckenmontage mit ein- oder zweiseitiger Beschriftung oder zum Einsatz als Fluchtwegleuchte. Geeignet für Dauer- oder Bereitschaftsschaltung. Piktogrammset (links, rechts, unten, neutral) bei Rettungszeichenleuchten standardmäßig im Lieferumfang enthalten.

Für die volle Funktionstüchtigkeit einer Einzelbatterieleuchte muss der Akku mindestens 24 Std. geladen werden.

Danach kann die Leuchte durch Druck auf den Prüftaster bzw. durch Netzunterbrechung geprüft werden.



## Zentralbatterieleuchte bzw. Einzelbatterie in Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. **Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!**

### Dauerschaltung:

Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden. (Zum Belegen der Klemmen nur Schraubendreher Größe 1 verwenden!)

## Technische Daten

Netzspannung:	230V 50/60Hz
Temperaturbereich:	-5° C bis +40° C
Leuchtmittel:	8W LL oder 3W LED
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP 54
Montagearten:	Wand, Decke, Ausleger (optional: Pendel, Seil, Kette)

4 Piktogramme (unten, rechts, links, neutral) im Lieferumfang enthalten.

## Wichtig:

Bitte achten Sie darauf, den Akku spätestens zum auf der Batterie angegebenen Zeitpunkt zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist.

**Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen!**



## Zubehör:

Artikel	Artikelnummer
Sonderpiktogrammscheiben	auf Anfrage
Pendelpaar verchromt / weiß	2PV / 2PW
Design-Seilaufhängung	DSA
Ballschutzkorb	BALL2
Überwachung für Zentralanlagen	ML
SELF-CONTROL Baustein (nur Einzelbatterie)	SC
BUS-CONTROL Baustein (nur Einzelbatterie)	BC

**Zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!**

## Important information

These instructions are intended solely for trained electricians or the installation company responsible. The installation requirements listed below must be noted and observed before and during installation.

**Caution!** Claims for warranty cannot be lodged in the event of damage caused by non-observance of these instructions. We do not accept any liability for follow-on damage resulting from this. These operating instructions must be read very thoroughly before commissioning the product.

## Polycarbonate emergency luminary

Emergency luminaire for marking or lighting of escape and rescue routes according to DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 and DIN EN 1838 for wall or ceiling mounting with one- or two-sided labeling. Pictographs (left, right, down) are included for rescue sign luminaires.

For full function of the lamp the accumulator (battery) must be charged for at least 24 hours. After this period the lamp can be checked by pressing the check button or by a mains failure.



## Non-maintained mode:

Connect terminals L and N only. **Caution: L must supply mains voltage for 24 hours per day and must not be switched.**

## Maintained mode:

Connect all terminals according to the connection diagram.

L' may be switched.

(For connection of terminals use screwdriver size 1 only!)

## Technical specifications

Voltage:	230V 50/60Hz
Permissible temp.:	-5° C bis +40° C
Illuminant:	8W LL or 3W LED
Insulation class:	II
Protection category:	IP 54
Type of mounting:	Wall, ceiling, wall bracket (optional: pendulum,catenary suspension, chain)

4 pictographs (left, right, down, neutral) included.

## Important:

Make sure the battery is replaced as stated on it, otherwise the function of the lamp is not guaranteed.

**When replacing battery don't throw old accu into domestic waste!**



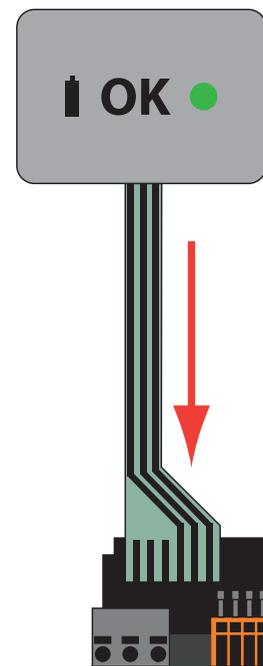
## Options:

Product:	Product no.
Special pictographs	on request
Pendulum chromium plated / white	2DS / 2DW
Design cord suspension	DSA
Ball protection guard	BALL2
Monitoring for central power supply	ML
SELF-CONTROL module (self-contained only)	SC
BUS-CONTROL (self-contained only)	BC

**Don't clean with acid cleaners!**

## Wichtig! Unbedingt beachten! Anschluss des Prüftasters.

## Important! Obey carefully! Connection of the check switch.



## Anzeigen im Normalbetrieb:

Grüne LED: Leuchtet wenn Akku geladen wird

## Indications in normal mode:

Green LED: Lights up while battery is charged

## Achtung!

Bei Anschluss des Verbindungskabels darauf achten, dass die Kontaktseite des Kabels nach vorn zeigt.

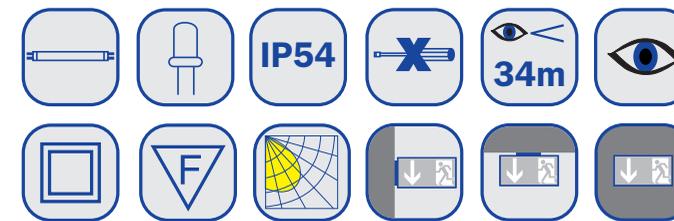
## Notice:

Connect check-switch cable with contacts facing to the front.

# KL

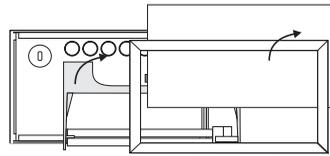


## Universal-Rettungszeichenleuchte



## Wandmontage (standardmäßig vormontiert) / wall mounting (pre-assembled by default)

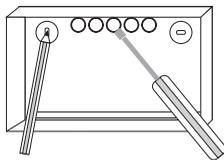
1.



Die Leuchte aus der Verpackung nehmen, den vorderen Rahmen und die opale Scheibe vom Leuchtengehäuse trennen. Die Elektronikhalterung durch leichten Druck auf den oberen Teil aus der Leuchte entfernen.

*Remove the packaging and separate the front frame and the opal panel from the luminaire housing. Then remove the electronics holder from the luminaire by pressing slightly on the upper part.*

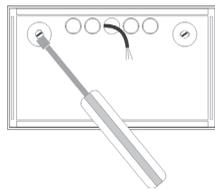
2.



Mit Hilfe eines Schraubenziehers (oder mit der Bohrmaschine) die gewünschten Sollbruchstellen ausbrechen (oder ausbohren). Das Gehäuse an die Wand halten und die Bohrlöcher markieren.

*Break out or drill out the desired cable openings at the pre-determined breaking points by means of a screwdriver or a drill. Hold the housing against the wall and mark the drill holes.*

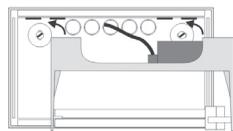
3.



Das Netzkabel durch die Kabeleinführung ziehen und das Gehäuse an der Wand befestigen.

*Pull the mains cable through the cable opening and fix the housing to the wall.*

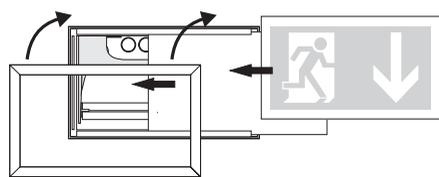
4.



Die Kontakte mit dem Netzkabel verbinden. Den Elektronik-Einsatz nehmen und in der hinteren Nut einhängen. Durch leichten Druck auf den oberen Teil den Einsatz in die vordere Nut einrasten lassen.

*Connect the mains cable to the terminals. Then take the electronics holder and hook it into the rear groove. The holder can then be snapped in the front groove by pressing slightly on the upper part.*

5.

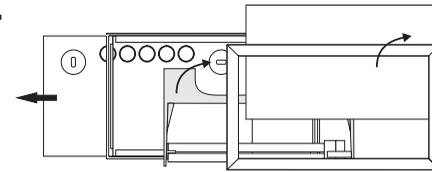


Die opale Scheibe und das gewünschte Piktogramm in die Führungsschiene schieben. Abschließend den Rahmen auf die Leuchte drücken, bis er einrastet.

*Push the opal panel and the desired pictogram into the guide rails. Then press the frame onto the luminaire until it snaps in.*

## Decken- bzw. Auslegermontage / ceiling or wall bracket mounting

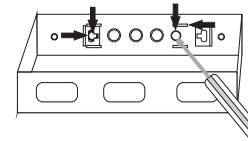
1.



Den Leuchtenkörper aus der Verpackung nehmen. Den vorderen Rahmen, die opale Scheibe und das Elektronikteil vom Leuchtengehäuse entfernen. Die Rückwand herauschieben.

*Remove the packaging and separate the front frame, the opal panel and the electronics holder from the luminaire housing. Then remove the rear panel.*

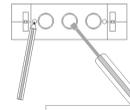
2.



Mit Hilfe eines Schraubenziehers (oder mit der Bohrmaschine) die gewünschte Sollbruchstelle für die Kabeleinführung ausbrechen (oder ausbohren). Die beigelegten Fixierschieber in die Schienen einführen.

*Break out or drill out the desired cable openings at the pre-determined breaking points by means of a screwdriver or a drill. Push the enclosed fastening slides*

3.



Deckenschiene an die Decke halten und Bohrlöcher markieren.

*Hold the ceiling rails against the ceiling and mark the drill holes.*

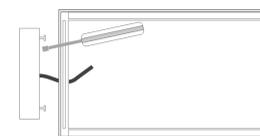
4.



Die Deckenschiene an der Decke fixieren, den Leuchtenkörper aufsetzen und mittels der zwei Schieber fixieren. Anschließend weiter verfahren wie bei der Wandmontage (Punkt 4 + 5).

*Fasten the ceiling rail to the ceiling, attach the luminaire housing and fix it by means of the two slides. Then proceed as specified for wall mounting (points 4+5).*

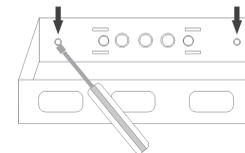
5.



Bei Auslegermontage wird die Schiene an der Wand montiert und das Leuchtengehäuse seitlich aufgesteckt und fixiert. Anschließend weiter verfahren wie bei der Wandmontage (Punkt 4 + 5).

*For bracket mounting, the rail is mounted on the wall and the luminaire body is pushed on from the side and fastened. Then proceed as for wall mounting (Items 4 + 5).*

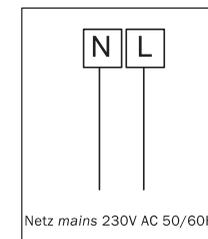
## Pendelmontage / pendulum mounting



Um die Pendel zu befestigen, die 2 äussersten Sollbruchstellen am Leuchtengehäuse öffnen.

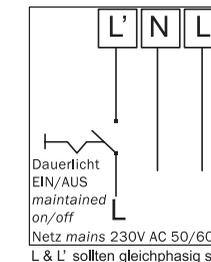
*Break out the two extreme right and left openings of the luminaire housing to fix the suspensions.*

## Anschlussplan / connection plan



**Leuchten mit Zentralbatterie bzw. Einzelbatterie in Bereitschaftsschaltung**

*Luminaires for central power supply or self contained luminaires in non-maintained mode.*



**Einzelbatterieleuchten in Dauerschaltung**

*Self contained luminaires in maintained mode*